



陳肇兆牧師 / 博士
環球天道機構總裁 (義務)

十年懷胎，終於誕生

沉重

《環球聖經譯本》(簡稱《環譯本》) 經文版，終於面世了！

當我接過同工遞來的這本聖經，感覺十分沉重。第一種沉重是它的分量不輕，因為版面的字體較大（為方便閱讀），整本聖經合計就多達 1746 頁，比一般聖經略重。第二種沉重來自責任，《環譯本》是幾十位聖經學者及語文專家多年來同心考究和翻譯的成果，出版之後如何推廣，如何使用，如何幫助弟兄姊妹更明白聖經真理，確實是任重道遠。我們絕不能辜負整個《環譯本》團隊的付出。

回想，2013 年我開始正式參與這項工作，當時環聖由國際總幹事黃朱倫牧師帶領，並且已經推出《環譯本》的單卷版，當中除經文外，還附有豐富註釋，口碑甚佳。我在 2014 年接任，延續編譯《環譯本》的目標和使命，去年終於出版了包含新舊約全書的《環譯本》嚮導版（共 4 冊）。這版本推出後，甚受關注，得到許多讀者支持和鼓勵，並認同我們的理念，就是在《聖經新譯本》美好的基礎上精益求精，製作全新的《環譯本》，以供應二十一世紀華人教會所需。尤其是《環譯本》嚮導版附有很多腳註，說明經文鑑別、翻譯取向和解經等資料，幫助了讀者深入研經。

今次推出《環譯本》經文版，除了是順應教會公用聖經的需要外，也為了方便講道者攜帶作講台服侍。事實上，自嚮導版面世以後，越來越多教牧同工（尤其是學者型和懂原文的牧者）會選取《環譯本》作講道經文。從前講道者在宣講時，需要引經據典，講解聖經原文的意思；如今使用《環譯本》就可大為減省解釋原文的時間，並且能藉著更準確、清晰、流暢的經文翻譯，向弟兄姊妹講解聖經道理，符合現代人對精簡的要求，因此各地越來越多講員都樂於使用，令我們十分鼓舞。

《環譯本》經文版



設有三款裝幀(由左至右)：皮面金邊、黑色硬面精裝、彩色封面平裝

奉獻

眾所周知，翻譯聖經是又大又難、且非常耗時的工程。我們在有限的資源下能達致這樣的成果，確實是神的恩典。因此，在本年 11 月，我們為配合《環譯本》經文版的出版，特別舉行一場奉獻禮，把這個可用作教會公用聖經的譯本獻呈給主，願主賜福並使用，讓它成為全球華人教會和廣大信徒的祝福。屆時除了向神獻上感恩和讚美外，我們也邀請了《環譯本》的兩位主編張達民博士和賴建國博士，與各位出席嘉賓分享譯經點滴。現誠邀你撥冗出席奉獻禮，同頌共證主恩。這次我們特為每位出席嘉賓，預備了一本精美的《環譯本》奉獻禮紀念版，讓閣下可先睹為快。奉獻禮座位有限，請盡快報名參加。

服侍

隨著《環譯本》的誕生，我們跟著便要思考如何更好地服侍全球華人教會和信徒。《環譯本》的定位，是要成為一本切合本世紀全球華人教會及信徒讀經和傳福音需要的中文聖經，幫助信徒進深明白神的話語，能夠切實聽道行道，裝備好迎接時代的挑戰，過討主喜悅的生活。

我們現正製作《環譯本》的語音聆聽版，分別用粵語和普通話朗讀整本聖經。明年初，我們會推出「環球研經運動」，分別有速讀（一年讀完一本聖經）和精讀（每週精選一段經文深入探討）部分。此外，我們會因應研經、靈修、教導、傳福音等不同需要，出版各類輔讀版本，務求擴闊《環譯本》的應用，使之化作蒙神悅納的馨香祭物，讓更多讀者藉以蒙福，可以更準確清楚地明白神的話語，更深刻認識、更熱切愛慕聖經所見證的耶穌基督。懇請你繼續為我們禱告，支持這項神國裡不可或缺的事工！

環球聖經公會
Worldwide Bible Society

誠邀您出席

Invitation

環球聖經譯本·奉獻禮

11.11.2023(週六) | 10:00-11:30am
尖沙咀潮人生命堂一樓禮堂
(香港九龍尖沙咀寶勒巷25號)

座位有限，請盡早登記報名!



《環譯本》翻譯特色之一： 還原經文對原初 讀者的文學效應

張達民博士

《環球聖經譯本》總主編
美國費城西敏神學院釋經學哲學博士

《環球聖經譯本》（簡稱《環譯本》）自 2015 年新約全書首刊後，我們已在多個場合，申明翻譯原則是：忠於原文，易讀易懂；而且還在《聖經新譯本》的基礎上，務求在準確（accuracy）、清楚（clarity）、流暢（fluency）、一致（consistency）、文采（literary impact）方面更上層樓。由於前四點屬一般翻譯通則，過去已有較多闡述，今次正值《環球聖經譯本》經文版刊行，特地講解文采方面的處理。

這裡所謂的「文采」（literary impact），意思較日常所說的「文采」（多指文章詞藻華麗）為寬，是指經卷因著不同的寫作手法，而呈現出五彩繽紛的文學形式。換言之，《環譯本》譯者所追求的，不僅是要準確譯出原文的基本意思，還要同時傳達原來經卷的語言特色、風格及神韻，達至「形神俱備」，希望藉著靈活運用中文的語言技巧，用有效和適切的詞句，在最大程度上讓現代讀者感受經文對原初讀者的文學效應。以下就列舉若干例子，以資說明。

體裁及風格

箴 25:14

空誇送禮卻不送， / 就像烏雲暴風，雨卻無蹤。（《環譯本》）

空誇贈送禮物的， / 好像無雨的風雲。（傳統譯本）

【解說】原文中，「烏雲」不是泛指雲，而是指濃厚、隨時降雨的烏雲，與行雷閃電搭配使用（詩 135:7；耶 10:13，51:16）。把「隨時降雨的烏雲」與「沒有雨」搭配，是矛盾修辭，使讀者或聽眾特別留神。譯文中「送」和「蹤」二字押韻，讀來容易上口，符合箴言特色。

羅 1:29~31

充滿了各樣的不義、邪惡、貪心、惡毒；

充斥著嫉妒、兇殺、爭鬥、欺詐、惡意；

暗中造謠、公然詆毀、憎恨神、暴虐欺凌、驕矜傲慢、自吹自擂、 / 多方作惡、忤逆父母、 / 愚昧無知、毫無信義、冷酷無情、心無憐憫。（《環譯本》）

裝滿了各樣不義、邪惡、貪婪、惡毒；滿心是嫉妒、凶殺、爭競、詭詐、毒恨；又是譏毀的、背後說人的、怨恨上帝的、侮慢人的、狂傲的、自誇的、捏造惡事的、違背父母的、無知的、背約的、無親情的、不憐憫人的。（傳統譯本）

【解說】保羅的時代流行一種倫理訓誡文體，勸誡讀者要擇善拒惡，頗像中國的格言警語。羅馬書一章 29 至 31 節的「劣行目錄」，羅列了種種敗壞綱常的行徑，就屬於這種文體。這目錄共有 21 項，分為三組：第一組用分詞「充滿了」配合四個與格名詞；第二組用形容詞「充斥著」配合五個所有格名詞；第三組有 12 個賓格名詞或用作具體名詞的形容詞，並可按結構再細分為三小組。這 21 個項目的語意有不少重疊，頗大程度上是為了修辭效果而編排的。例如，首四項押尾韻（-ia），最後四項用反義前綴「無」來押頭韻（a-），整個目錄讀來層次分明，鏗鏘有力。由於中文欠缺原文的修辭特色，如果只是把這 21 項劣行平鋪直敘，連在一起，讀來就容易顯得冗長雜亂。因此，《環譯本》按原文結構，把這些項目分組排列，嘗試在某程度上體現原文起伏有致的節奏，最後並以四個用「無」的詞語組合，反映原文的修辭特色。

修辭特色

創 4:4~5

耶和華看中了亞伯和他的供物， / 至於該隱和他的供物，耶和華沒有看中。（《環譯本》）

耶和華看中了亞伯和他的供物，只是看中不中該隱和他的供物。（傳統譯本）

【解說】原文中此兩節呈交叉結構，「該隱和他的供物」是前置賓語，對比上文「亞伯和他的供物」。

賽 28:10

他說起話來吱吱喳喳，唧唧呱呱，這裡一點，那裡一點。（《環譯本》）

他竟命上加命，令上加令，律上加律，例上加例，這裏一點，那裏一點。（傳統譯本）

【解說】「吱吱喳喳，唧唧呱呱」的原文是 לָקוֹ הוּ לָקוֹ הוּ לָקוֹ הוּ לָקוֹ הוּ לָקוֹ הוּ (tsaw latsaw tsaw latsaw qaw laqaw qaw laqaw)，重重複複，詞義不詳，很難翻譯，各古譯本和現代中英譯本有不少不同的譯法。有些譯本把 לָקוֹ 把理解為 צוּה (「命令」) 的同源詞，但這似乎不合上下文，因為人大概不會把律例重重複複教導剛斷奶的小孩。多數解經者把本句理解為重重複複的擬聲詞，認為以色列那些領袖歪曲模仿以賽亞所說的話，嘲笑他好像重複用無意義的聲音向剛斷奶的小孩說話。《環譯本》嘗試用比較接近原文發音的中文貶義擬聲詞來翻譯。

情感語氣

路 15:22

父親卻吩咐奴僕：「快！拿袍子——最好的那件——幫他穿上！給他的手戴上戒指，雙腳穿上鞋子」（《環譯本》）

父親卻吩咐僕人說：「把那上好的袍子快拿出來給他穿；把戒指戴在他指頭上；把鞋穿在他腳上」（傳統譯本）

【解說】《環譯本》譯作「快！拿袍子——最好的那件」，反映原文中的語序及急速的語氣。

弦外之音

約 13:30

猶大吃了餅，立刻就出去；那是黑夜。（《環譯本》）

猶大受了那點餅，立刻就出去。那時候是夜間了。（傳統譯本）

【解說】原文中，「那是黑夜」簡單有力地總結了約 13:21~30 這段敘述，語帶雙關。從最後晚餐的時間來理解，這是指猶大在黑夜出去；但從整卷福音書光與暗對比的主題來看，猶大出去的行動也帶來他自己和世界的黑夜。☁



環球聖經公會
Worldwide Bible Society

香港辦事處

香港九龍新蒲崗雙喜街 9 號匯達商業中心 22 樓
電話：(852) 2356 7234 傳真：(852) 2356 7389
電郵：info@wwbible.org

台灣辦事處

台灣 24243 新北市新莊區中正路 387 號 11 樓
電話：(886-2) 8201 0211 傳真：(886-2) 8201 0212
電郵：taiwan@wwbible.org

新加坡辦事處

221 Henderson Road, #06-12, Singapore 159557
Tel: (65) 6276 2981 Fax: (65) 6276 2981
Email: singapore@wwbible.org

菲律賓辦事處

c/o #13 Denver Street, Cubao, Quezon City, Philippines
Tel: (63-917) 814 7223 Fax: (63-2) 410 0329
Email: philippines@wwbible.org

加拿大

感謝神為我們預備何偉生牧師，作為加東環聖的候任義務總幹事。何牧師在候任期間，已就未來事奉方向作清晰定位：

1. 計劃藉著推廣本會翻譯和出版的各種聖經版本，推動信徒更渴慕神的話語，更多及更好地研讀聖經，養成每日讀經靈修的習慣，藉神的恩言靈命得建立。
2. 建立事奉平台，讓事奉者更好地發揮所長，一同完成神所託付的異象和使命；並且在過程中，藉著牧養同工與義工，讓他們在事奉中經歷主，生命有所成長。
3. 內務方面，須做好行政、財務、宣傳、推廣、倉務、運輸等各環節的管理，以達成定位目標。

懇請代禱，求主恩領，讓何牧師在環聖的事奉，成為加拿大眾教會及信徒的祝福！

台灣

1. 本會非常榮幸初次與高雄的 BCC 雙語社區教會合辦講座，由賴建國老師分享雅歌信息。賴博士的宣講活潑生動，學員反應熱烈，表示希望繼續參加！（圖）
2. 本會很高興再次於懷恩堂樂民館舉辦聖經講座，由遠東福音會總幹事于厚恩牧師分享，講題為「從約翰福音第九章看一非凡的聖經小人物」。于牧師目前在多家神學院兼任資深聖經教師，當日宣講的信息十分精彩。
3. 本會今年續辦「心靈關懷專題講座」，以配合《心靈關懷聖經》的推廣。本年度我們特別邀請台灣神學研究學院基督教研究所副教授張雅惠博士作分享，講題是「服事者的心靈保養」，當日有很多弟兄姊妹參加，反應熱烈。



新加坡 / 馬來西亞

1. 感謝主，今年 8 月馬來西亞環聖和關愛沙登教牧團契，聯辦教牧同工心靈輔導線上專題講座，題目是「服侍者的心靈保養」，講員是台灣神學研究學院基督教研究所所長張雅惠博士。當日張博士分享了教牧應如何自我照顧，建立健康態度以面對服侍挑戰的信息。（圖）
2. 我們正物色一位新幹事負責東馬環聖的推介工作，請代禱。
3. 請記念新馬環聖事工的推廣工作，求神賜蒲牧師健康平安的腳步，到各教會推介和分享。



香港

1. 感謝主，繁體字《環球聖經譯本》（簡稱《環譯本》）經文版及福音版於 10 月順利出版；簡體字版也於去年底印備供應全球所需。求主大大使用這譯本，賜福信徒及慕道朋友。
2. 《環譯本》經文版的出版，標誌著教會可使用《環譯本》作為教會公用聖經，我們衷心獻上感恩，並訂於 11 月 11 日舉行《環譯本》經文版的奉獻禮，將這本聖經呈獻給主，並感謝上主多年恩領！祈求主當日不單引領更多肢體參與聚會，也讓更多華人得以用當代通用中文誦讀上主的話。
3. 今年首三季共舉辦了近 30 個聖經課程，8 個系列共 25 場聖經講座，現場連網上播放共服侍了近 7 萬人次。餘下第四季尚有 3 個系列 8 場聖經講座，當中包括鮑維均博士於 11 月下旬主領的 3 堂聚會（圖），歡迎弟兄姊妹報名參加。
4. 影音方面，除了早前推出的「與您情緒共舞」、「見字禱告」及「主題讀經」等系列外，9 月份也新推出「重讀經典·恩典再現——每日靈修」的語音版，期望可滿足弟兄姊妹不同的需要。



澳洲

1. 感謝神，本會候任義務總幹事柳筱祺牧師已陸續負起策劃事工的重任，求主加恩賜力，帶領柳牧師與一眾董事有美好搭配，同心拓展澳洲環聖的事工。
2. 請為澳洲環聖的各位顧問、董事及義工禱告，求主看顧，保守他們及其家人身心靈健壯。
3. 請為《環球聖經譯本》經文版的推廣禱告，求神賜下智慧。
4. 今年 7 月，悉尼恩道協會舉辦培靈研經聚會，講員是郭文池牧師，本會應邀在場擺設書攤，服侍弟兄姊妹。（圖）

美國（北加州）辦事處

1160 Cadillac Court, Milpitas, CA 95035, USA
Tel: (1-408) 996 8388 Fax: (1-408) 996 2838
Email: usa@wwbible.org

美國（南加州）辦事處

9060 Telstar Avenue #205-206, El Monte, CA 91731, USA
Tel: (1-626) 307 0030
Email: usa@wwbible.org

加拿大（東岸）辦事處

15 Courtham Ave., Thornhill, On L3T 1G2 Canada
Tel: (1-416) 281 1424
Email: canadaeast@wwbible.org

加拿大（西岸）辦事處

#6560 Innsmoor Place, Burnaby B.C. V5E 4G3, Canada
Tel: (1-604) 803 3188
Email: canadawest@wwbible.org

澳洲辦事處

39 Jamieson Street, Granville, NSW 2124, Australia
Tel: (61) 490 801 145
Email: australia@wwbible.org

網址：www.wwbible.org www.wwbible.org.tw
www.wwbible.org.au www.wwbibleus.org
www.wwbible.sg

從「依附理論」 學懂維繫婚姻

劉佩婷博士

香港建道神學院輔導系副教授

婚姻是家庭的核心單位，是眾多家庭關係中唯一沒有血緣的人際關係——我們不能選擇父母，不能選擇子女，也不能選擇兄弟姊妹；只有婚姻，人可以選擇自己的配偶。正因這樣，很多人認為婚姻可以隨意開始，隨意結束。

「婚姻」只是空盒子

浪漫的戀愛十分吸引，推動人勇敢結婚，建立家庭；可是婚後才發現，要維繫夫妻感情比想像中艱難和吃力。很多人認為，婚姻中失去浪漫愛情是無可避免的；慢慢地將愛情變成「責任」，也是必然的。有人誤以為「婚姻」是個美麗盒子，裡面載滿了他們夢寐以求的東西，例如：陪伴、友誼、親密、肯定、信任等等。事實上，「婚姻」只是一個空盒，裡面甚麼也沒有。人要把東西放進去，才可以提取東西出來。「婚姻」本身並沒有「愛」，「愛」在人裡面，是人將「愛」注入「婚姻」中；「婚姻」本身沒有「浪漫」，是人將「浪漫」注入「婚姻」中。在婚姻中，夫婦二人必須持續學習愛的功課，並努力建立愛、付出、犧牲、讚賞、肯定和服侍的習慣，然後「婚姻」才會變得豐富。如果只是不斷提取，沒有付出和儲存，最終「婚姻」只是一個空盒。

「渴望與人連繫」是人的基本需要；建立持久健康的婚姻關係，卻是需要學習的。婚姻是由「個人」成為「共享」的群體，在關係中，夫婦不單共同分享生活中的經歷，個體的不同更叫二人透過互補不足，為生活添加樂趣。婚姻是成長過程中的重要生活場所，透過與原生家庭以外的人建立親密關係，學習並體會信任、親密和承諾。「情緒親密」是維持健康關係的重要因素。我們不是與生俱來就懂得維繫婚姻關係，而是必須透過持續不斷的學習，才可以享受安全的親密關係，讓婚姻關係成為安穩的基地，共同面對人生的各樣挑戰。

大俠 「說故事」

建道神學院實習部主任梁國強博士為《為婚姻說故事》寫序時說：黃天逸牧師（該書作者）的性格好像金庸小說裡的一個主角，豪邁像喬峰，深情似楊過，瀟灑如令狐沖，愛民若郭靖……然而，在小編眼裡，他應該還有多一個角色，就是善於察言觀色的說故事者。

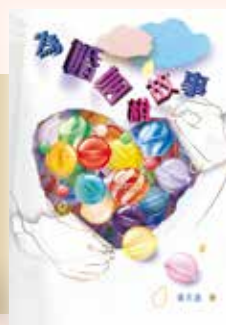
黃牧師從海外學成歸來後，在短短數年間，就寫成多部作品，當中包括「說故事系列」三部曲——《為成長說故事》（2018年），

維繫婚姻須學習

婚姻教育是重要的家庭生活教育。天逸懷著對婚姻和家庭輔導工作的熱誠，完成本書，為華人教會提供重要的婚姻教育材料，是華人教會的祝福。他不單是帶著憐憫心腸服侍無數家庭的牧者，更是婚姻與家庭輔導的專家，特別對「以情緒為焦點」的輔導理論有深入研究。「依附理論」是婚姻與家庭輔導中的重要概念，也是「以情緒為焦點」輔導理論的核心概念。這個理論的資料多是英文的，用中文寫的並不多，其中一個原因是，用中文來解釋理論中的「依附模式」和「情感需要」並非容易的事；這一點，天逸卻能做到。在本書中，他深入淺出地介紹「依附理論」和夫婦的親密情感連繫，並示範如何將理論應用在婚姻故事中，幫助讀者明白婚姻關係中個體的情感需要和掙扎。另外，每一章結束前提供的思考討論問題，讓本書成為小組學習的重要材料。本書是學習婚姻與家庭輔導的重要中文參考書，也是華人教會難得的婚姻輔導教育資料。

恭喜天逸，本書是他嘔心瀝血的作品，是匯集他多年牧會、教學和輔導經驗而成的書。這不是普通的故事書，而是具有專業輔導知識和信仰整合的婚姻教育書籍。我誠意向大家推薦。📖

*轉載自黃天逸：《為婚姻說故事》，劉序；大小標題為編者所加



《為婚姻說故事》

黃天逸著 / 天道出版

2023年9月初版 / 260頁 / HK\$115

《為家庭說故事》（2021年），《為婚姻說故事》（2023年），帶領讀者從自我走向家庭和婚姻，探索自我成長之道，真箇圓現了大俠「安家定邦」的心願。以下是梁國強博士對「說故事系列」的推介：



黃牧師有不少著作和文章，最令我訝異的是他的研究範疇非常廣泛，有研究講道學的、有聖經研究與婚姻家庭理論結合的，有婚前輔導的教材，還有無數的期刊文章和一些雅俗共賞的小文，但他的首本戲始終是「說故事系列」。

《為成長說故事》和《為家庭說故事》這兩本書，我拜讀過不止一次，真的越看越有味道。書中將很多心理學和輔導大師的理論，配以簡單的文字，動人的故事，言簡意賅地將一個又一個有血有肉的人敘述出來。但文中又並非單純地將故事呈現，而是當讀者看完每一篇章時，會猛然發現自己的狀況，更深邃地認識自己，從而找到一條屬於自己的路徑，繼續成長。「說故事系列」來到第三回了，深信《為婚姻說故事》必能繼往開來，讓我們在故事裡找到自己，更了解自己。📖



神的缺席 造成信仰危機

謝挺博士

美國福樂神學院舊約教授

伯內特 (Joel Burnett) 在其著作《神在哪裡？從希伯來聖經看神的缺席》(Where Is God? Divine Absence in the Hebrew Bible) 論到：「在希伯來聖經中，神的缺席這主題涉及關係的危機。」他指出：「神的缺席這主題伴隨著神義論的難題。」信徒期望神常常與人同在，特別是當人最需要祂的時候。可是現實生活卻是剛剛相反。論到關係，本質上是相互的、能對話的。當一方缺席、沉默或不參與時，就會造成關係危機。我想進一步提出，神的缺席不僅會造成關係危機，更會造成知性危機和信仰危機。所謂知性 (intellect)，我是指人的邏輯推論和理解。如果神無所不在，祂怎麼會缺席或選擇缺席呢？若我們呼求神的憐憫，訴諸祂與蒙揀選子民的特殊關係，那麼祂的子民呼求祂，祂卻不在，就如許多哀求詩所表達的，神究竟在哪裡呢？而所謂信仰 (faith)，我指的既是一種認信，深信在人感受不到神的同在時，神仍然與人同在；並且相信，即使神保持沉默和隱藏，祂仍然在那裡。神的缺席反映嚴肅的神學危機，值得我們思量並與之搏鬥。可惜，相關的舊約神學研究卻把這神學主題邊緣化了。直至近年，神的缺席這主題才開始有個別專題研究，而「五聖卷」神學的研究也逐漸發展壯大。

過去學術界對神的臨在與缺席的神學討論，主要可劃分為三個主要進路，這三個進路互有重疊：

- (1) 歷時進路 (Diachronic) ——主張神的臨在逐漸減退，代之以神的缺席；同時，人的角色漸漸移到台前。以斯帖記就是一個經典例子，神的名字完全消失，人的責任顯得重要。
- (2) 辯證進路 (Dialectic) ——神的臨在與缺席被視為一種辯證關係；在這關係中，要理解神的缺席，就不能脫離了神的臨在。根據這個觀點，在神的缺席中有祂的臨在，在神的臨在中有祂的缺席。所討論的相關文學體裁，主要集中在哀求詩和被擄先知書卷。
- (3) 正典進路 (Canonical) ——近年學術界開始關注「著作」的神學，特別是神在智慧書中的臨在和缺席，以及「五聖卷」的神學。學者對後者的興趣正日漸增加。

綜觀這三大進路，以斯帖記最能吸引學者的想像，而雅歌明顯地持續受到忽略。以下是學者及其研究的對觀比較，雖然不是詳盡無遺，但仍代表著各自的特色。

* 節錄自謝挺：《缺席的神》，頁 14-16；標題為編者所加

《缺席的神——雅歌與以斯帖記研究》

謝挺著 / 黎榮丞、蘇梅仙譯 / 天道出版

2023年7月初版 / viii + 380頁 / HK\$200



遵從「八福」之道 轉化生命

許多人信主多年，也未曾經歷信仰轉化生命的能力。本書正要說明「福音是神的大能，要救所有相信的人」，神的國已經降臨在信的人身上，而主耶穌宣告的八福，正是講述這種突破世界各種邪惡勢力的天國生命。作者全面、深入地闡釋八福的意義，並指明人如何在信心中進入、遵從八福之道，讓個人靈命可以被天國能力塑造成熟，經歷神國權能在生命中彰顯，活出從世界分別出來的天國人生。本書是少有詳述八福天國生命的好書，我誠意推薦給每一位渴望經歷神國權能的人。

蕭壽華牧師

香港宣道會北角堂榮譽顧問牧師

感受神話語的生成能力

黃博士的專著展示了來自聖經、神學和教牧學領域的豐富學術見解。「八福」既是神的話語，就能給現今世界受壓抑的人帶來釋放，同時帶給他們神國的喜樂。本書的研究絕不抽象枯燥，而是揭示了作者的牧者心，將讀者帶入神國的中心。讀者在書中會感受到耶穌話語本身的生成能力 (generative power)，使他們的生活、行動，不是出於自己天生的能力，而是出於從天上而來神話語的轉化能力 (causative power)。不論是學者或是一般信徒，都會藉著閱讀本書得到豐富的收穫，塑造敬虔的品格。

嚴建平博士

加拿大多倫多天道大學 (Tyndale University) 神學研究教授

《天國快樂人——從八福塑造樂活信徒》

黃鴻興著 / 天道出版

2022年12月初版 / viii + 236頁 / HK\$120



環球天道機構旗下出版——實體書 (2023年5-8月)

排名	書名	作者 / 編者
1	王者再臨——啟示錄析讀	吳維和
2	環球聖經譯本(嚮導版, 新舊約合計)	總主編: 張達民 舊約主編: 賴建國
3	缺席的神——雅歌與以斯帖記研究	謝挺
4	栽在溪水旁的生命——詩篇選讀	龍胡啟芬
5	躍過高牆——俗世聖徒靈性旅程 20 課(修訂版)	畢德生 (Eugene H. Peterson)
6	童來靈修聖經	畢德生 (Eugene H. Peterson)
7	我靈呼喊: 舊約文法釋經——從摩西到士師	莫瑞英、葉福成
8	請你吃聖經	畢德生 (Eugene H. Peterson)
9	聖經敘述文的藝術	奧爾特 (Robert Alter)
10	聖召出聖徒——由內而外的門訓四十二章經	高銘謙

電子書 (2023年5-8月 | Google Play 銷售平台)

排名	書名	作者 / 編者
1	環球聖經譯本——新約全書(繁體)	張達民主編
2	環球聖經譯本——舊約全書(繁體)	張達民、賴建國主編
3	唯獨聖經——聖言的詮釋與應用	鮑維均
4	舊約背景快閱通	曾祥新
5	從聖經看如何認識和提升自己	鄺炳釗
6	重整權力架構的恩典——再思羅馬書福音真義	鮑維均
7	重新認識屬靈爭戰——聖經研究、心理治療和心靈醫治的整合	麥啟新
8	屬靈傳統禮讚	傅士德 (Richard J. Foster)
9	請你吃聖經	畢德生 (Eugene H. Peterson)
10	愈辯愈明——從哲學, 科學, 歷史論證基督信仰	駱德恩

《戰爭與心理健康》

麥基恩醫生

執業精神科專科醫生
環球天道傳基協會義務總幹事

戰爭對社會心理的影響

第二次世界大戰之後，似乎沒有大型的戰爭，但是不斷出現國與國的衝突（例如伊拉克與科威特戰爭）及民族間的內戰（例如斯里蘭卡泰米爾族與僧伽羅族的矛盾）。2022年的俄烏戰事會否變成第三次世界大戰？仍是未知之數！近日以色列與巴勒斯坦又開戰。

戰爭不論大小，對於參戰國的社會及其人民之健康確實有災難性的影響。除了身體上的疾病及傷亡之外，精神及心理上的創傷也相當嚴重。因為戰爭破壞了社會及經濟結構，帶來各方面的社會心理困難，包括貧窮、營養不良、物資缺乏等等，導致社區、家庭及個人經歷相當大的適應壓力。

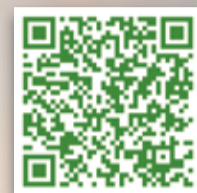
這種心理障礙不單在戰爭時發生，更會在戰爭後出現，而且會延續相當長的時間，對醫療服務帶來沉重的負擔。有些特別脆弱的群組，尤其是兒童及青少年，戰爭創傷後遺症往往影響他們的成長，甚至整个人生。2005年5月「世界衛生大會」(World Health Assembly) 發表聲明，要求會員國加強保護在軍事衝突中的兒童。同年，世界衛生組織 (WHO) 執行委員會要求所有國家實施及修補因戰爭、衝突及天然災害帶來的心理創傷的各項計劃。WHO 在 2001 年《世界健康報告》指出，在世界有軍事衝突的地區，經歷創傷的人口中有十分一出現嚴重精神健康問題，而另外十分一人會有行為上的困難，影響社會功能。最常見的病徵，包括憂鬱、焦慮、失眠及軀體化問題（例如背痛、胃痛）等。

自古以來，民族間為了自身利益，發動戰爭很難避免。舊約聖經記載以色列人離開埃及，進入迦南地；為了生存及宗教的理由，與當地阻擋他們的民族爭戰，其中有亞瑪力人（出埃及記 17:16）和米甸人（民數記 31:2）。在後來的日子，他們卻渴望和平：「他們會把刀劍打成犁頭，矛槍打成鐮刀；這國不向那國揮刀，也不再學習戰事。」（以賽亞書 2:4）。

內容簡介：

《戰爭與心理健康》主要講述戰爭爆發之時，受影響的人不止在戰場上的士兵將領，兩國（甚至多國）的社會及人民都會受到不同程度的重大影響。除了造成人命傷亡、財物經濟損失之外，不少人出現精神問題，需要長期醫治。書中提及各類人士不同的精神狀況及治療建議，盼能喚起大眾關注戰爭帶來的影響，盡力關心和幫助受戰火波及的人。除了提供物質支援外，信主的人更要切切禱告記念他們，並向世界傳揚耶穌基督使人和睦的福音。在地上生活，人們不能獨善其身，「彼此相愛」始終是至理名言。

掃碼觀看影片 >



新書速遞

名人推介：

本書名為《趣味精神綜合症》，實在名符其實。麥醫生以生動活潑的寫作風格將精神綜合症與聖經、小說、童話、心理學、社會學、溝通學、歷史事件、社會現象和性別研究等範疇結合起來，融會貫通；繼而將每個病症逐一舉例拆解，並且賦予有趣的學名。本書內容情節精彩，引人入勝，讓人愛不釋手。閱讀後，會心一笑，同時能夠將所學應用於實際生活之中。當您翻過最後一頁，您將以一種更新的目標感走出來，並擁抱前方豐富的可能性。願這本書成為一盞指引明燈，照亮您內心深處，激勵您開創有意義且充實的道路。

謝樹基教授

香港大學精神健康學教授、學生事務長

《趣味精神綜合症 2》（10月出版）

作者：麥基恩醫生



「傳基」活動報告板：

1

第九屆基督教調解基礎課程（三單元）

日期：11/10/2023 至 31/01/2024 晚上 7:30-9:30

地點：新蒲崗辦公室

2

2023 慈善步行籌款 ~ 家庭和睦同行樂

日期：23/10/2023 (週一，重陽節公假)

時間：下午 3:30-5:30

集合及起步地點：迪欣湖活動中心

3

「每季買一本好書」活動

「傳基」出版書籍設計水平相當高，眾多作家在其領域上是專家，甚至是公認的權威。

掃碼了解詳情 >



5

愛情路上的信仰掙扎

講員：李耀全牧師 / 博士、陳玉麟醫生、麥基恩醫生

日期：10/11 (週五) 晚上 7:30-9:30

地點：浸信宣道會恩雨堂

4

關顧者的挑戰 – 顧己及人

講員：黃德興醫生、分享嘉賓：黎凱欣小姐

日期：30/11 (週四) 晚上 7:30-9:30

地點：九龍城浸信會

6

《心靈關懷》經文月曆 2024

踐信於行 · 同享美善

(Act of Faith · Live the Goodness)

中英對照、十二幅原創花葉水彩畫

2024
經文月曆
QR code >



面對苦難的靈性操練



《心的安慰》是彭怡珍博士「心的」靈修系列第三本書籍。第一本《從心跟隨耶穌》以馬可福音為靈修經文，表明基督徒的靈命需要操練，要知道如何認識神，明白祂的心意，並跟隨耶穌，打好信仰的基礎。接著，第二本《心的定位》是寫給在職基督徒的。人處身職場，確有機會受到傷害，職場裡的文化、潛規則或複雜的人事關係，也會迫使人武裝起來，成了連自己也不認識的樣子。《心的定位》包含的列王紀靈修信息，有助信徒和神建立更緊密的連結，在職場上有屬靈的啟發，明白神賦予工作的意義和福氣，由此確立正確又穩健的安全感。

第三本《心的安慰》則指出苦難是人生的必修科。人世間從來不缺苦難，苦難最大的殺傷力，在於讓我們看不見未來，就像遇上一場大霧，不知道應如何前進，前路變得灰暗無光。彭博士指出，既然苦難無可避免，活在徬徨無助的人，更需要在生活中營造一個空間——一個與主親密相遇，領受在主裡的鼓勵和力量的空間——好讓自己可以抓住信心的繩子，感受到神所賜下的盼望，看見主的應許和賜福，不再被眼前迷霧所產生的不安籠罩，而能邁出向前的步伐。

《心的安慰》選用了以賽亞書作為靈性操練的信息。因為以賽亞書 1 至 39 章的背景，是一個政治混亂、強大帝國崛起的時代，那時

神的子民信仰動搖，內心充滿害怕和焦慮。以賽亞書有不少經文是針對這些強大君王和國家所作的責備和負面的預言，讓人知道歷史中真正的主宰是耶和華，而不是世上的君王。以賽亞書帶給我們更高更遠的眼光，看見神的信實自始至終沒有改變，明白到專心倚靠神是危難中的智慧，也是得力、得救、得勝的唯一出路。

「心的」系列的三本靈修書都有相同體例：開首設有書卷簡介，及 30 天閱讀進度表，以幫助讀者了解經文的內容和結構；之後的每天靈修都提供經文解說，以及彭博士的個人生命見證；而最重要的部分，就是讀者親自體驗「靈修」操練。書中介紹了十多種靈性操練方式，安排在不同時段以漸進方式進行，讓讀者漸次學習和掌握。這系列靈修書適合小組、屬靈夥伴或個人作靈性操練之用。讀者不一定要按照每一天的進度進行，而可以因應自己的生活節奏作調整。

「路是難走，面對挑戰，遇到痛苦，凝望著十架的冠冕，仰望你度過每天，無論遇著困苦憂愁，你亦會在我身邊……」願信徒得著從主而來的力量和智慧，從心跟隨耶穌，找到心的定位，向苦難誇勝，得到心的安慰。✎

文：Serena

《心的安慰—— 以賽亞書 1 至 39 章靈修信息》

彭怡珍著 / 環球聖經公會出版
2023 年 10 月初版 / 252 頁 / HK\$120



《點止跑步咁簡單——養生跑》

黃志誠、廖嘉敏著 / 基督教超窮教會出版
2023 年 7 月初版 / 160 頁 / HK\$118

【點止宣教咁簡單】

靠著上帝的恩典和帶領，基督教超窮教會以創立養生跑、建立無牆教會及營運餐廳的方式，接觸祂要尋找的人。每一趟相遇、每一次服侍，都是見證神、認識神的機會。本書就是講述了兩位作者藉著以上方式拓展事工的故事。

【點止跑步咁簡單：養生跑】

兩位作者希望讀者透過本書，認識養生跑，開始建立跑步的習慣，改善身體狀況。透過認識超窮教會的跑步事工，反思生命的意義，關心身邊有需要的人；更盼望您靠著上帝的恩典，得著豐盛的生命。



《敬拜者的考量—— 再細想我們的敬拜方式》

李業軍、李浩賢、Jerry Ho、
Brenda Li、Simon Chung 著
恢復粵語詩歌敬拜文化運動出版
2023 年 7 月初版 / 144 頁 / HK\$80

本書分五部，由五位作者執筆。第一部是李業軍傳道基於哥林多前書第 14 章，列出有關崇拜聚會的三個普遍原則，由此重新檢視教會崇拜事工的策略，探討如何藉著同一語言造就教會，以及敬拜事奉者如何可轉換角度，藉音樂擴展教會。第二部是「恢復粵語詩歌敬拜文化運動」（CantonHymn）發起人李浩賢對粵語詩歌運動逾十年發展的整理，以及其詩歌創作的啟迪。第三部是結他手 Jerry Ho 的分享，提供了金曲必勝方程式的分析。第四部是敬拜傳道人兼 SonMusic 創辦人 Brenda Li 分享有關詩歌創作的教導。第五部是詩歌譯詞人 Simon Chung 的填詞心得。注重音樂事奉及崇拜事工的你值得閱讀。

活出基督 的身體

——再讀哥林多前書



基督教宣道會北角堂
北角英皇道238號康澤花園一樓

鮑維均博士
美國三一神學院院長
美國哈佛大學哲學博士

▶ 24/11 第一講：用身體榮耀神

▶ 25/11 第二講：辨明主的身體

▶ 26/11 第三講：身體必要復活



免費講座
自由奉獻

歡迎報名參加 詳情請參閱單張或瀏覽本會網站 www.wwbible.org
電話 2356 7234 電郵 register@wwbible.org

11-12
/2023

聖經神學專題講座 | 香港浸信教會

香港半山堅道 50 號



缺席的神：雅歌與以斯帖記研究

16/12 (週六) 上午 10:00-12:00

謝挺博士 | 美國福樂神學院舊約教授及中華研究中心副主任



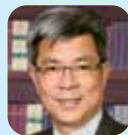
回應講員兼對談嘉賓

羅秉祥博士 | 美國福樂神學院斯特芬伉儷

中華研究講席教授及中華研究中心主任

環球聖經培靈專題講座 | 尖沙咀潮人生命堂 合辦

尖沙咀寶勒巷 25 號一樓禮堂，鄰近港鐵尖東站 P3/P2 出口



更新生命迎未來

1/12 (週五) 晚上 7:30-9:30

郭文池院長 | 播道神學院院長



更新盼望迎未來

8/12 (週五) 晚上 7:30-9:30

曹偉彤院長 | 香港浸信會神學院院長



更新群體迎未來

15/12 (週五) 晚上 7:30-9:30

黃國維院長 | 中國神學研究院院長

天道在哪兒

天下事物，分久必合，合久必分。天道書室的發展，也依著相似的軌跡前行。在疫情期間，經濟不景，天道書樓先後結束了幾間書室，而剩下一間鄰近鑽石山站的旗艦店。但踏進今年，天道迎上了新發展，以不同面貌，把書室服務擴展至他區，繼續服侍不同地域的教會及弟兄姊妹……

天水圍



B

B 仙跡岩·天道無人書店 (天水圍區)

天道首間供人休閒閱讀的無人書店，附設於仙跡岩店內，讀者可悠閒地一面進食，一面看書；若有興趣，也可取走書籍

地址：天水圍嘉湖會所新北江商場 P 層仙跡岩店內

電話：2345 8138



F 仙跡岩·天道書樓展銷點 (旺角區)

天道前太子書室舊址，現已改建為仙跡岩一間分店，惟店內仍會展銷天道出版的書籍

地址：九龍西洋菜街北 215 號四方大廈地下 (港鐵太子站 A 出口，步行約 6 分鐘)

電話：3702 1455

太子

F



A 天道旗艦店 (鑽石山—新蒲崗區)

附設於環球天道機構辦事處，匯集天道、環聖、傳基三家機構的產品，並營銷各色基督教禮品

地址：新蒲崗雙喜街匯達商業中心 22 樓 (港鐵鑽石山 A2 出口，步行約 7 分鐘)

電話：2362 3903

鑽石山

A

啟德

C

觀塘

E



D 拿俄米·天道書樓展銷點 (佐敦區)

附設於「拿俄米基督教用品專門店」，主要展銷基督徒生活及屬靈成長書籍

地址：佐敦廟街 239 號八福滙 14 樓 03 室 (港鐵佐敦站 A 出口，步行約 4 分鐘)

電話：2612 1608

佐敦

D



C FAMtastic·天道無人書店 (新蒲崗區)

附設於「關繫·舍」(FAMtastic) 服務中心的休閒閱讀空間，布置優雅，景觀開揚，能遠眺獅子山下的優美景色

地址：新蒲崗太子道東 712 號友邦金融中心 23 樓 2302 室，FAMtastic (景福街入)

須先預約：bit.ly/3Rm3XR8



E 嗎哪·天道無人書店 (觀塘區)

附設於觀潮浸信會一樓的嗎哪餐廳，可一面進食，一面閱讀，寫意進入靈修空間

地址：觀塘翠屏道 11 號觀潮浸信會一樓嗎哪餐廳

電話：6523 3217